

# TERVEZÉSI SZERZŐDÉS

## tervezet

amely létrejött egyrészről

**Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat**

címe: 1082 Budapest, Baross u. 63-67.

bankszámlaszáma: 11784009-15508009

képviseli: dr. Sára Botond polgármester

mint megrendelő (a továbbiakban: **Megrendelő**),

másrészről

az .....

székhelye: .....

cégjegyzékszám: .....

adószáma: .....

bankszámlaszáma: .....

képviseli: .....

mint tervező (a továbbiakban: **Tervező**)

között az alulírott helyen és időben, az alábbi feltételek mellett:

## I. ELŐZMÉNY

Megrendelő a jelen szerződés megkötése céljából közbeszerzési értékhatárt el nem érő beszerzési eljárást (a továbbiakban: beszerzési eljárás) folytatott le. A beszerzési eljárás eredményeként Megrendelő Képviselő-testületének Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottsága .../2019. (...). számú határozata alapján Tervezőt hirdette ki az eljárás nyerteseként, amelyre tekintettel a Felek az alábbi szerződést kötik. A beszerzési eljárás teljes iratanyaga (ajánlattételi felhívás és mellékletei, nyertes ajánlattevő ajánlata) jelen szerződés elválaszthatatlan részét képezi, azzal együtt érvényes, fizikai csatolás hiányában is.

## II. A SZERZŐDÉS TÁRGYA

1. Megrendelő megrendeli Tervezőtől a Népszínház utca - Blaha Lujza tér és Nagy Fuvaros utca közötti szakaszának és a Kiss József utcának tervezését (tervezési terület: Népszínház utca 34755/2 hrsz a József körút és a Nagy Fuvaros utca között és a Kiss József utca 34638/2 és 34680/2 a Népszínház utca és a Rákóczi út között az összes csatlakozó csomóponttal), eredményfelelősséggel. A tervezési tevékenység során Tervezőnek el kell készíteni az alábbi szakmai mellékleteket:

1.1. Vizsgálati tervek és elemzések elkészítése a tervezési terület tágabb környezetének (800 m) vonatkozásában az összetett közlekedési problémák feltárása miatt:

- A vizsgált terület fejlesztési lehetőségeinek feltárása;
- A vizsgálati terület közlekedési rendszerének helyzetelemzése (forgalomfelvétel 2+3 órában, gyalogos és kerékpáros forgalomra is)

Csomópontok: Népszínház utca – József krt.; Népszínház utca – Kiss József utca; Népszínház utca – Nagy Fuvaros utca; Kiss József utca Rákóczi út

- Településrendezési tervek feltárása, összhangjának vizsgálata;
- Közlekedésfejlesztési lehetőségek elemzése az Egységes Forgalmi Modell segítségével;
- Lehetséges olyan új forgalmi rend felvázolása, mely a Népszínház utca forgalmának további csillapítását, a Blaha Lujza tér felújításához illeszkedően a gyalogosövezet kiterjesztését, a 99-es és 217E autóbuszok végállomásának áthelyezését, akár a Kiss József utca és a Blaha Lujza tér közötti szakaszon - a villamosközlekedéstől eltekintve - összefüggő gyalogosövezet létrehozását célozza;
- A Megrendelő igényeihez igazodóan a vizsgálati területen vizsgálandó a közösségi közlekedés rendszere, az utcák rendszere és a közterület használat módjai.

## 1.2. Koncepció tervek (M 1:500) és költségbecslés elkészítése

az alábbi terület vonatkozásában: Népszínház utca 34755/2 hrsz a József körút és a Nagy Fuvaros utca között és a Kiss József utca 34638/2 és 34680/2 a Népszínház utca és a Rákóczi út között az összes csatlakozó csomóponttal

## 1.3. Forgalmi szimuláció elkészítése egy, a Megrendelő által az 1.2. pont szerint kiválasztott koncepciótervnek megfelelően

az alábbi terület vonatkozásában: Népszínház utca 34755/2 hrsz a József körút és a Nagy Fuvaros utca között és a Kiss József utca 34638/2 és 34680/2 a Népszínház utca és a Rákóczi út között az összes csatlakozó csomóponttal

## 1.4. Látványtervek elkészítése, a Blaha Lujza tér felújításához igazodó és azonos színvonalú módon.

Az elfogadott koncepcióterv alapján legalább 3 különböző nézetű (Népszínház utca ÉNy-DK (Blaha Lujza tértől), Népszínház utca DK- ÉNy (Kiss József utca felől), Kiss József utca É-D (Rákóczi út felől) látványterv készítése. A látványterv lehet kézi és számítógépes grafika is, mely a javasolt környezetalakítást szemléletesen ábrázolja.

Az egyes tervfajták részletes műszaki tartalmát a szerződés 1. számú melléklete – ajánlattételi felhívás – tartalmazza

## 1.5. Tervező vállalja ajánlattételi felhívásban szereplő egyeztetési kötelezettségeket.

2. Tervező a megrendelést elfogadja.

3. Tervező kijelenti, hogy a szükséges technikai és humán erőforrással, illetve a jogszabály által előírt szükséges feltételekkel, szakképesítéssel rendelkezik, illetve azt adott esetben az ajánlatában megadott – jogszabályoknak megfelelő - alvállalkozókkal (teljesítési segédekkel) azokat biztosítja. Az alvállalkozó(k) (teljesítési segédek) bevonásához a Megrendelő hozzájárul, amelyek magatartásáért Tervező úgy felel, mintha maga teljesítette volna azt.

### III. A SZERZŐDÉS TARTALMA

1. A Megrendelő a szerződés teljesítése során a Tervezőnek utasítást adhat. Megrendelő utasításai nem terjedhetnek ki a munka megszervezésére, és nem tehetik a teljesítést terheesebbé.

2. Megrendelő a Tervező szerződésszerű, hiba- és hiánymentes teljesítését köteles csak elfogadni, amely esetben köteles a tervezési díjat a jelen szerződésben foglaltak szerint Tervező részére megfizetni.

3. A Tervező a törvény szerint kellékszavatossággal tartozik azért, hogy az általa szolgáltatott tervdokumentációk minden tekintetben szakszerűek, megfelelnek a szerződéses és a jogszabályi előírásoknak. A szolgáltatásnak alkalmasnak kell lenni arra, hogy azt a Megrendelő rendeltetésszerűen, a szerződésben kikötött, a szerződéskötéskor, illetve a teljesítés folyamán megismert módon és célra felhasználhassa.

4. A Tervező a Megrendelő utasításai és a szerződéskötéskor ismert, vagy a teljesítés során ismertté váló érdekei szerint köteles teljesíteni. Amennyiben a Megrendelő a Tervezőnek célszerűtlen, szakszerűtlen utasítást ad, a Tervező köteles erre a Megrendelőt figyelmeztetni. Amennyiben a figyelmeztetést elmulasztja, az ebből eredő kárért felelősséggel tartozik. Amennyiben a Megrendelő e figyelmeztetés ellenére utasítását fenntartja, a Tervező a szerződést a Megrendelő kockázatára és kárviselési felelősségére teljesíti. A Tervező a Megrendelő utasításai szerint nem végezheti el a tervezést, ha ez jogszabály-, hatósági rendelkezés megsértéséhez, vagy az élet- és vagyónbiztonság veszélyeztetéséhez vezetne.

5. A szerződés teljesítéséhez szükséges anyagi-technikai feltételek biztosítása Tervező feladata, ide értve a munkavégzéshez szükséges megfelelő helyiségek, eszközök és munkafeltételek biztosítását.

6. A Terv elkészítésére vonatkozó teljesítési határidőt a felek az alábbiakban határozzák meg:

6.1. Vizsgálati tervek és elemzések elkészítésének határideje: 2019. július 15 .

6.2. Koncepció tervek és költségbecslés elkészítésének határideje: 2019. augusztus 31.

6.3. Forgalmi szimuláció elkészítésének határideje: 2019. augusztus 31.

6.4. Látványtervek elkészítésének határideje: 2019. augusztus 31.

6.5. Előteljesítés megengedett.

7. Felek megállapodnak abban, hogy a fenti 6.1.) - 6.4.) pontban rögzített határidők kötbérterhes határidők.

8. A Tervező a tervek szolgáltatását a Megrendelő székhelyére közvetlen kézbesítéssel teljesítheti.

9. A Tervező a terveket, terv fajtánként papíralapon 3 példányban (megrendelő számára, a hatóságok számára előállított példányok előállítási költsége a tervezőt terheli) és elektronikus formátumban (pdf, word, excel, környezetalakítási tervet szerkeszthető DWG állományban) 1 példányban köteles leszállítani. A kézbesítéskor a tervek átvételét átvételi elismervénnyel kell igazolni, amelyen a szolgáltatás tárgyát, az átvétel időpontját, az átvevő nevét és cégalaírását pontosan kell feltüntetni.

10. A tervezési munka teljesítése akkor minősül szerződés szerűnek, ha az elkészült terv a korszerű, hatályos műszaki követelményeknek, a hatósági és jogszabályi előírásoknak megfelel, a megrendelői követelményeket is kielégíti. Ha a terv a fenti követelményeket nem elégíti ki, a szolgáltatás kellékhányosnak tekintendő. A Tervezőt terhelő szavatossági felelősség tekintetében a Szerződő felek a Ptk. tervezési szerződésekre vonatkozó rendelkezéseit fogadják el irányadónak.

11. A Megrendelő a tervek átvételének napjától számított legkésőbb 15 (tizenöt) napon belül köteles a szolgáltatott terveket megvizsgálni és amennyiben kifogása nincsen, a szolgáltatást teljesítésigazolás átadásával elfogadni.

12. A Megrendelő ugyanezen időtartamon belül köteles a szolgáltatással szembeni konkrét kifogásait a tervekkel kapcsolatban a Tervezővel közölni.

13. A Tervezőnek a tervezési szolgáltatást legkésőbb a fenti közlés kézhezvételét követő 15 (tizenöt) napon belül hiány-, és hibamentessé kell tennie.

14. A Megrendelőnek a kijavított és/vagy kiegészített tervmunkarészek szolgáltatását az átvételtől számított legkésőbb 5 (öt) napon belül meg kell vizsgálnia és amennyiben az szerződés szerű, a teljesítésigazolást ki kell állítania.

15. A teljesítésigazolás nem jelenti a szavatossági jogokról való lemondást.

16. Tervező köteles az engedélyeztetési eljárás – Megrendelő nevében és képviselőjében – történő megindítására és az eljárás során Megrendelő képviselőjére.

#### IV. AZ ELLENÉRTÉK ÉS MEGFIZETÉSE

1. A Tervezőt a jelen szerződésben vállalt feladatok teljes körű megvalósításának esetére díj (tervezési díj) illeti meg, a jelen szerződésben, illetve a Ptk-ban foglaltak szerint.

2. A jelen szerződésben kikötött díj a szerződés szerű teljesítéssel kapcsolatos valamennyi költséget, díjat, valamennyi szolgáltatás ellenértékét, a szerzői jogi oltalommal törvényileg védett szolgáltatás jelen szerződés szerinti felhasználásának felhasználási díját is tartalmazza, így Tervező más jogcímen, illetve a szerződésben megjelölt ellenértéken felüli összegű ellenérték felszámítására nem jogosult.

3. A szerződő felek megállapodnak abban, hogy a tervezési díj összege

Összesen: .....- Ft+Áfa, azaz ..... forint + ÁFA.

4. A számlák benyújtásának a feltétele Megrendelő részéről a Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Polgármesteri Hivatal Városépítészeti Iroda által kiállított teljesítési igazolás.

5. Megrendelő előleget semmilyen jogcímen nem fizet.

6. Tervező egy db (vég)számla benyújtására jogosult, melynek feltétele: Vizsgálati tervek és elemzések, Koncepciótervek, költségbecslés, Forgalmi szimuláció és Látványtervek elkészítése

Megrendelő az ellenszolgáltatás összegét a 15 napos fizetési határidővel, számla ellenében egyenlíti ki, átutalással.

7. Megrendelő fizetési késedelme esetén a Tervező a Ptk. szerinti késedelmi kamatot jogosult felszámítani (Ptk. 6:48. §). Amennyiben Megrendelő a fizetési kötelezettségének a nem megfelelően kiállított számla, a nem megfelelő teljesítés, vagy az azt alátámasztó okiratok hiánya miatt nem tud eleget tenni, az a Tervező késedelmének tekinthető, amely egyúttal Megrendelő késedelmét kizárja, úgy a Tervező késedelmi kamat iránti követelést nem érvényesíthet.

## **V. SZERZŐI JOGI RENDELKEZÉSEK**

1. A Tervező szavatolja, hogy az elkészítendő terv eredeti szellemi terméke, annak felhasználási jogának átengedésére jogosult, és kijelenti, hogy harmadik félnek nem állt, áll, vagy a jövőben nem fog fennállni bármilyen olyan joga, amely Megrendelőt – akár időlegesen, akár véglegesen – megakadályozná a tervek jogszerű használatában, illetve a felhasználási jogok meghatározott körének jelen szerződés szerinti megszerzésében, gyakorlásában.

2. Ha a Tervező a munkavégzés során másnak a jogi oltalomban részesített szellemi alkotását használja fel, köteles beszerezni a harmadik személy engedélyét, hozzájárulását. A tervezői jogszavatosságra a Ptk.-ban foglalt szabályok alkalmazandók.

3. Ha harmadik személy joga a Megrendelő jogait, különösen a tervek alapján történő kivitelezést korlátozza, a Megrendelő megfelelő határidő kifizetésével tehermentesítést követelhet a Tervezőtől és a tehermentesítésig megtagadhatja a teljesítésigazolás kiállítását. Amennyiben tehermentesítés lehetetlen vagy Tervező a kitűzött határidőt elmulasztja, Megrendelő elállhat a szerződéstől, illetve kártérítést követelhet.

4. Tervező jelen szerződéssel a tervek kizárólagos felhasználási jogát engedi át Megrendelő részére. Megrendelő a terv – mind időben, mind területi szempontból, mind felhasználási módot (így különösen: a terv megvalósítása, átdolgozása, átdolgoztatása, többszörözés, közzététel,) tekintve - korlátlan felhasználására jogosult.

5. Felek kijelentik, hogy a fenti pontban megfogalmazott felhasználási jog átengedésének ellenértékét a tervezési díj tartalmazza.

## **VI. A SZERZŐDÉS IDŐTARTAMA, MÓDOSÍTÁSA ÉS MEGSZŪNÉSE**

1. Felek a jelen szerződést a jelen szerződés szerinti tervezési feladatok maradéktalan elvégzéséig terjedő időre kötik.

2. Felek tudomásul veszik, hogy a jelen szerződés kizárólag írásban módosítható.

3. A másik fél súlyos vagy ismételt szerződésszegése esetén a felek jogosultak a jelen szerződést a jogsértő vagy mulasztó félhez intézett egyoldalú írásbeli jognyilatkozattal a szerződéstől elállni. Súlyos szerződésszegésnek minősül Tervező részéről különösen, ha a jelen szerződés III/6.1.-6.4. pontjaiban meghatározott határidőkre a feladatait nem teljesíti.

## **VII. SZERZŐDÉSI BIZTOSÍTÉKOK**

1. Amennyiben Tervező neki felróhatóan a jelen szerződésben meghatározott feladatait részben vagy egészben nem teljesíti, vagy a jelen szerződésben foglalt valamely lényeges kötelezettségét megszegi és a Megrendelő jelen szerződéstől eláll, vagy azt felmondja, vagy az a Tervező érdekkörében felmerülő okból ellehetetlenül a Megrendelő kárátalányként meghiúsulási kötbérre jogosult. A Tervezőt jelen pont szerint terhelő meghiúsulási kötbér mértéke a bruttó tervezési díj 30%-a. A meghiúsulási kötbér a Tervező teljesítési képességének megszűnéséről vagy a teljesítés megtagadásáról történő megrendelői tudomásszerzéskor, illetve késedelmes vagy hibás teljesítést, illetve súlyos szerződésszegést követően az érdekmúlás és elállás/felmondás megrendelői közlésekor esedékes.

2. Felek megállapodnak abban, hogy amennyiben bármely kötbérterhes határidőt a Tervező neki felróhatóan elmulaszt, késedelmi kötbérfizetésre köteles. A késedelmi kötbér mértéke minden megkezdett naptári napra a nettó tervezési díj 5%-a. A maximuma az általános forgalmi adó nélkül számított ellenszolgáltatás 75%-a. A kötbér maximumának elérésekor (15 nap késedelem esetén) Megrendelő jogosult a szerződéstől elállni.

3. A kötbért a Megrendelő írásbeli felszólítással – 8 napos fizetési határidő megjelölésével – érvényesíti a Tervező felé. Amennyiben a Tervező annak kézhezvételétől azt alapos indokokkal nem vitatja, akkor a követelés elismert követelésnek minősül, és mint ilyen a Tervezőnek járó tervezői díj összegébe beszámítható.
4. Megrendelő kötbérigényének érvényesítése nem érinti a szerződésből eredő egyéb jogosultságait, továbbá a kötbéren felüli kárának érvényesítését.
5. Amennyiben harmadik személy Megrendelővel szemben Tervező felróható tevékenységével összefüggésben igényérvényesítéssel lép fel, úgy Tervező köteles Megrendelőt a kártérítés alól haladéktalanul mentesíteni, és tevékenységéért felelősséget vállalni, kivéve, ha a kár a Tervező írásbeli figyelmeztetése ellenére Megrendelő által fenntartott célszerűtlen, szakszerűtlen vagy jogellenes utasítás eredménye.

## **VIII. EGYÜTTMŰKÖDÉS, KAPCSOLATTARTÁS**

1. Felek kijelentik, hogy a szerződés teljesítésében folyamatosan együttműködnek, a felmerülő problémákról egymást haladéktalanul értesítik.
2. Felek jognyilatkozataikat kizárólag írásban, az átvétel helyét és idejét azonosítható módon igazoló módon tehetik meg érvényesen. A Felek a fentiekben értik az elektronikus levelezést.
3. Felek képviselőire (jognyilatkozat tételére) az ott megjelölt esetleges korlátozásokkal az alábbi személyek jogosultak kizárólagosan:

Megrendelő részéről  
Név, beosztás: dr. Sára Botond polgármester  
Jognyilatkozat tétele korlátlan.

Tervező részéről  
Név, beosztás:  
Elérhetőségei (telefon, e-mail):

1. Kapcsolattartók:

Megrendelő részéről  
Név, beosztás: Iványi Gyöngyvér főépítész, Városépítészeti irodavezető  
Elérhetőségei (telefon, e-mail): 45-92-279, [ivanyigy@jozsefvaros.hu](mailto:ivanyigy@jozsefvaros.hu)

Jognyilatkozat tétele a szerződés-módosítás tekintetében korlátozott.

Tervező részéről  
Név, beosztás:  
Elérhetőségei (telefon, e-mail):

4. Szerződő Felek megegyeznek abban, hogy a vitás kérdést megkísérlik peren kívüli békés úton rendezni, és csak ennek eredménytelensége esetén fordulnak bírósághoz.
5. Felek megállapodnak abban, hogy amennyiben jelen szerződés bármely pontja kógens jogszabályba ütközne, vagy a beszerzési eljárás kötelező érvényű dokumentumának tartalmával ellentétes lenne, akkor jelen szerződés fentieket sértő rendelkezése helyébe – minden további jogcselekmény, így különösen a szerződés módosítása nélkül – a megsértett kötelező érvényű jogszabályi rendelkezés vagy közbeszerzési dokumentumi rendelkezés kerül. Fentieket kell megfelelően alkalmazni, ha valamely kógens jogszabály akként rendelkezik, hogy valamely rendelkezése a szerződés része és azt szövegszerűen a szerződés nem tartalmazza (az adott rendelkezés a szerződés részét képezi).
6. Jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi. V. törvény (Ptk.) rendelkezései az irányadóak azzal, hogy amennyiben jelen szerződés az értelmezésre vonatkozó eltérő rendelkezést nem tartalmaz, úgy jelen szerződésben alkalmazott kifejezéseket a Ptk. rendelkezései szerint kell értelmezni.
7. Jelen szerződés elválaszthatatlan részét képezi a kapcsolódó beszerzési eljárás iratanyaga.
8. Felek tudomásul veszik, hogy a jelen szerződés nyilvános, tartalma közérdekű adatnak minősül, annak közzététele a Megrendelő kötelezettsége.

9. Felek megállapodnak abban, hogy a Tervező nem fizet, illetve számol el a szerződés teljesítésével összefüggésben olyan költségeket, melyek a Tervező adóköteles jövedelmének csökkentésére alkalmasak.

10. Tervező kijelenti, hogy nemzeti vagyonról szóló 2011. évi. CXCVI. évi törvény értelmében átlátható szervezetnek minősül. Felek megállapodnak abban, hogy a szerződés teljesítésének teljes időtartama alatt tulajdonosi szerkezetét Tervező a Megrendelő számára megismerhetővé teszi.

11. Felek kijelentik, hogy a jelen szerződés megkötésére képviselőik megfelelő felhatalmazással rendelkeznek.

12. Felek rögzítik, hogy a Vállalkozó tudomásul veszi és hozzájárul személyes adatai (neve, a szerződés megnevezése, típusa, tárgya, értéke, időtartama, és esetleges módosulásuk) közérdekű adatként történő nyilvánossá tételéhez, és 5 éven keresztül történő nyilvános kezeléséhez.

Jelen szerződés mindkét fél által történő aláírásával lép hatályba.

A jelen szerződés négy, egymással szó szerint megegyező eredeti példányban készült, amelyből aláírás után két példány a Megrendelőt, két példány a Tervezőt illeti.

Jelen szerződést szerződő Felek, mint akaratukkal mindenben egyezőt, közös átolvasás és értelmezés után írták alá.

Budapest, 2019. június.....

**Budapest Főváros VIII. Kerület Józsefvárosi**

**Önkormányzat**

képviselőtében

dr. Sára Botond

polgármester

**Megrendelő**

képviselőtében

**Tervező**

Fedezet: ..... dátum: Budapest, 2019. ....

Pénzügyileg ellenjegyzem:

Páris Gyuláné  
gazdasági vezető

Jogi szempontból ellenjegyzem:

Danada-Rimán Edina

jegyző

nevében és megbízásából

dr. Mészár Erika  
aljegyző